

???????? ?? ???? (???? ??????)

11 ????? 2013 ??????(*)

„???????? ??????? — ??? — ?????????? 2006/112/? — ??? 203 — ??????? ?? ???????
???????????? — ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????, ??????? ??
?????????????? ?? ????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????“

?? ???? C-138/12

? ????????? ?????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ??? 267 ??? ??
????????????????????? ??? — ??? ???? (?????????) ? ?? ? 6 ??? 2012 ?, ?????????? ? ??? ?
15 ??? 2012 ?, ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???

„?????????????“ ??

?????

?????????? ?? ?????????? „?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????“ — ??? ?????
??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????,

????? (???? ??????),

????????? ?? ??: ?-? T. von Danwitz (?????????), ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Rosas, ?-? E.
Juhász, ?-? D. Šváby ? ?-? C. Vajda, ?????,

????????????? ??????????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ??????????? ??? ? ? ???????????????????,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? ??????????? ?? ?????????? „?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????“ — ??? ?????
??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????, ? ?-?? ?. ?????????, ?
?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-? ??. ?????? ? ?-?? ?. ?????????????, ? ?????????????
?? ???????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-?? L. Lozano Palacios ? ?-? ?. ?????????, ? ?????????????
?? ???????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? 2006/112/? ??

?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3,
??? 7 ? ?????????? ? OB L 74, 2011 ?, ??? 3 ? OB L 249, 2012 ?, ??? 15).

2 ??????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? „????????????“ ??? (????????? ??-
????????? „????????????“) ? ?????????? ?? ?????????? „????????? ? ????????????? ?
????????????“ — ??? ???? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?
????????? (????????? ??-????????? „????????????“) ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????
?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“), ?????? ?????
????????????? ? ?????????????? ?? ????? ???????, ????? ????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????
?? ????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????????????????
????????? ?? ? ????????????

???????? ???????

????????? ?? ??????

3 ?????????? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????????? 2006/112:

„????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ? ???:

?) ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????;

[...]

?) ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????;

[...]“.

4 ????? 203 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????:

„??? ? ??????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????.“

????????????????? ??????

5 ????? 12, ??????? 1 ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „????“) ?????????????:

„????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?? 6 ? 9,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ? ? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ? ??????????????, ?????????????? ? ??????? ???????, ?????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????, ?????? ? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????“.

6 ?????????? ????? 45, ??????? 3 ?? ?????:

„????????????? ?????????? ? [...] ?????????????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????,
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???????, ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
?????? ??????? ?????? ?????? ???“.

7 ?? ??????? ?? ????? 70, ??????? 5 ?? ?????? ?? ? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ???,
?????? ? ?????????? ??????????????????

8 ?????????? ????? 85 ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ???????

?????? ??? ??????? ?/??? ?????????? ?? ???? 112 ?? ????? ??????

9 ???? 116 ?? ????? ????? ??????????:

„(1) ????????? ? ????????? ???? ?????????? ? ????????????? ???? ???? ???? ??????????????
?????????? ??????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ?????????? ? ???? ????????? ??????

[...]

(3) ?? ?????????? ????????????? ????????????? ???? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ????
???, ? ?????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ???? ? ?????????? ???? ????? ??????????

(4) ??????? ?????????? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ?????????? ?
????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????, ?? ????????????????? ???? ?????????? ?
???????????? — ?? ?????? ???? ??????????, ?????? ??????????:

1. ?????????????? ???? ??????????????
2. ??????? ? ??????? ???? ?????????????, ?????? ?? ??????????
3. ??????? ? ??????? ???? ????????????? ???? ??????????
4. ??????? ???? ??????, ????????????? ????????????? ???? ?????? ???? ??????????

(5) ??????? ?????????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????, ?
???????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ????????????? ???? ???? ?????????????? ?
???????????????? ???? ??????????.

10 ????????????????????????? ???? ????????????? ?????????? ?????? ???? ????????? ? ?????????? ? ?????????? 128 ?
129 ???? ?????????-???????????????????? ????????????????? ??????????

???????? ???? ????????????? ????????????????? ? ????????????????????? ??????????

11 ?? 15 ??????? 2009 ?. ????????????????? ????????? ???? „???? ??????“ ????? (???????????? ????-?????????
„???? ??????“) ????????? ???? ????????????? ???? ????????????????????????? ???? ??????????. ??? ????????????? ????
???????????? ????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????, ????????????? ???? ????????? ????
????????????????, ???? ????????? ?????????????, ??????? ? ????????????? ???? ????.

12 ????????????????? ???? ?????? ????????? ? ????????????? ???? ????????????????? ???? ???? , ????????? ??????? ?????????? ?
???????????? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ?????????, ? ?????????
???????????????? ???? ?????????????????????????, ????????????? ???? ????????????????? ? ????????????? ?????????????.

13 ????????????????????? ????????????????? ????????????? ?????????? ? ??????????-???????????????????? ???? ????
???????????????? ?????????, ? ???? ??????? ????????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ?
???????????????????? ????.

14 ????? 2010 ?. ??? ??????? ??????? ??????? ???? ?????????? ?????????, ????????????? ???? ?????????????
????????????????????, ??????? ? ????????????????? ???? ???? 18 ??? 2010 ?. ?????????? ???? ?????? ?????????????
???????????? ???? ?????????? ????????? ???? ????????? ? ???? , ?????????? ? ????????????????????? ??????????. ?????????
???????????????? ????????????????????? ????????? ?????????????, ????????????????????? ? ?????? ??????????, ? ?????????????????,
????????? ??????? ???? ???? ????????????? ? ????????????? ???? ??????????????. ????????????????? ????????????????? ???? ?
????????? ? ?????? ???? 4 ??????? 2011 ?.

15 ?? 9 ??? 2011 ?. ????????????????? ????????? ????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????????? ????
???? ????????????????? ?????????????????????, ????????? ???? ?????? ?????????? ????????????????????????? ???? ????????????? ???? ?

???? ?????????? ? ? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? 2 ??? 2011 ?. ?????????
????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ????
?? ????. ?? ???????, ?? ?????????? ????? 85 ?? ????? ?????????????? ? ?????????????? ?? 15 ??????
2009 ?. ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?? ?????, ?????? ?
????????? ?????????????? ?????? ? ????? ??????????

16 ???? ???? ? ?????????? ?? 25 ?????? 2011 ?. ?????????????? ?????????????? ???? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? 2 ??? 2011 ?. , ?????????????? ?????? ?????? ????
????????????????????? ??? — ???? ???? ? ?????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????, ???? ??
??? ???????, ?? ?????? ???? ? ?????? ? ???? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????

17 ? ???? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ??????????????
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ????? 85 ?? ?????. ?????? ???? ,?? ?????? ??????, ??
? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ???? 116 ?? ???? ?????????????? ??????????????
????? ?????? ?? ???? ??????????????

18 ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??? ??????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ? ?????? ? ???? ??????????????
???. ?????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????????????
?????? ??????? ? ?????????????, ? „?????? ? ??????????“ ??????????. ??? ???? ?? ?????, ??
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????? 85 ?? ?????, ?? ????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????

19 ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????,
????????????????? ?????????????? ????????? — ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????, — ?? ? ?????? ???? ? ??????????????. ?? ??????????, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ? ???? 116 ??
????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????, ??? ???? ?????????????? ????? ? ???? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?
????? ?????????????????? ???.

20 ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????
????????????????????????? ?????? ???? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ???.
??? ???? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????, ?????????????????????? ??? — ???? ???? ???? ???? ???? ??????????????????????
? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????

„1) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??
????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? ?? ???? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????? ???? , ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?
????????? ?????????, ? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????

2) ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ??????
????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????
????????????????, ?????????????????? ?? . 203 ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ??????? ???? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????, ?? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?
????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ? ???? ?????????????? ???, ?? ?????????????? ? ??????????

???????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ????????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?
????????????? ????????????????

3) ??? ? ?????????????????? ??? ? ? ?????? ?????????? ? ???????????, ?????????????
?????? ??????? ? ??, ? ??-????????? ? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?
?????????????, ?? ? ? ?????????????????? ? ????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????????? ? ?
???????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ? ????????? ? ?????? ?????? ??????,
???????????? ????????????? ?????????????“.

?? ?????????????????? ????????

?? ?????? ? ?????? ???????

21 ? ?????? ? ?????? ? ??????, ?????? ?????? ? ? ?????????? ??????, ??????????????
????????????? ? ?????????? ????? ? ? ?????????? ???? ????????????? ? ?????????????? ? ? ??, ????
????? ? ?????????????????? ? ????????????? ?????????? ? ???? 203 ? ? ?????????? 2006/112, ??????
? ? ????????? ? ??????, ? ? ????????? ? ?????????? ? ????????????? ????????????? ? ?
????????????????? ? ????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?
????????????? ? ????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ????????? ?????? ??, ? ?
????????????????? ? ???? ?????????? ? ? ?????????? ????????????? ?????????, ??? ????????????? ? ?
????????????? ?????????????????? ? ?????? ? ???? ? ? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ????????? ? ?
????????????? ????????????? ???? ? ?????? ????????? ? ???? ?????? ????????? ? ? ??????????, ??????????
? ?????????????? ??????, ????? ? ? ??????????

22 ? ? ? ? ?????????? ? ???? ?????????, ? ???? ??????, ?????? ? ? ? ?????????, ? ?
????????? ???? 203 ? ? ?????????? 2006/112 ? ? ? ?????? ? ? ?????? ?????, ?????? ??????????
????? ?????? ? ? ?????????.

23 ? ??? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ???? ??????, ? ???? ???? ? ? ?????? ? ?
????????????? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ??????
????????????? ? ? ? ?????? (??. ????????? ? ? 18 ? ? 2009 ?. ? ???? Stadeco, C-566/07,
????????, ??. I-5295, ?????? 26 ? ?????????????? ????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ? ? 31
???????? 2013 ?. ? ???? ?????? ??????, C-642/11, ?????? 29).

24 ???? ??????????, ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ??????, ???? 203 ? ? ??????????
2006/112 ???? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????, ?????? ???? ? ? ??????
????????????????? ? ????? 167 ? ??. ? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????? (??. ? ????
???????? ?????????????? ??-???? ????????? ? ? ???? Stadeco, ?????? 28 ? ? ???? ?????? ??????,
????? 32). ? ???? ?????????? ? ???? ? ? ?????????????????? ????????????? ??????, ? ? ? ?????? ? ?
???????????? ?????????????????? ? ? ?????? ?????? ?????, ???? ???? ????????????? ?????????????????? ?
???????? ? ???? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ????????? ?????? ? ? ?????????????.

25 ? ? ?????? ?????, ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?
????????? ? ? ? ?????????, ? ? ????????????? 2006/112 ? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?
????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ? ?, ?????? ? ? ? ?????????? ? ?
????? ??????????, ? ? ? ? ? ? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? ?
????????????? ??????????????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?????????? ?????????????????????? ? ? ? ? ? ? ?
?????????????
Schmeink & Cofreth ? Strobel, C-454/98, Recueil, ??? I-6973, ?????? 48 ? 49, ?????? ? ??????????
? ? ? ? ? Stadeco, ?????????? ??-????, ?????? 35).

26 ????? ? ??????????????, ? ? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ? ? , ????????????? ???????
???????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ?????????? ? ? ?????? ?

?????? ?????????? — ?????????? ???, ????? ? ??????????, ?? ?? ?????????
???????????????? ? ??? 203 ?? ????????? 2006/112 ??? ?? ? ????????? ?????? ?? ?????? ??
???????? ?????????.

35 ? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??? ???? ? ??????????????? ?? ??????????
????????? ?? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112, ?????? ?? ? ?????? ? ??????, ?? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ????
????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????? ? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
????????????? ??, ? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?
????????????????? ?????, ??? ? ? ??????????.

?? ?????? ??????

36 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????
????????????????????????? ??? ???? ? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??? ?????
? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112, ?? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?
????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ? ???? ??, ? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?
????????????????? ?????, ??? ? ? ??????????.

37 ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????,
????????????? ? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ???? 288,
????? ?????? ????. ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????????? ?? ?????????????, ? ?????? ?? ?????????? (??. ??-????????? ?????????? ?? 24 ??????
2012 ?. ?? ??? Dominguez, C-282/10, ????? 24 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

38 ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ??, ??-????????? ?????? ?? ? ?????????, ?? ??? ?????????? ? ?????????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??, ?????? ??-????????????? ? ?????????? 2006/112 (??. ? ???
????????? ??-????????????? ?????????? ?? ??? Stadeco, ?????????? ??-????, ????? 39 ? ?????????????
????????? ?????????).

39 ?? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ????? 35 ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ?? ??, ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? 203 ??
????????????? 2006/112, ?????? ?? ? ?????? ? ??????, ?? ? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?
???? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ? ??????
????????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ??? ? ?
??????????.

40 ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????, ??? ? ?????????????, ?? ??
???????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? (?? ? ?????? ?????????
????????? ?? 10 ?????? 2008 ?. ?? ????? Marks & Spencer, C-309/06, ?????????, ????. I-2283, ??????
34). ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? 35 ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? — ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????
????????????????? ? ?????????????????? ??????? ?????????????????? — ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????
??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ???????????.

41 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ??
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ??????
? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????????????? ??????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?
????????? ? ?????? ???, ? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?
????????????????????? ???????, ?????? ?? ? ???????????????.

?? ?????????????? ???????????

42 ? ?????? ?? ??????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ???????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? (????? ?????????) ??????:

1) ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??????
? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112/?? ??
????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????????????? ??????????
?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????,
????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ??????????????????
??????, ?????? ?? ? ???????????????.

2) ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??????? ? ?????????????????????????? ?? ??????????????
?????????????? ? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?? ?? ?????????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ???, ?
????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ??????????????????
??????, ?????? ?? ? ???????????????.

??????

* ???? ?? ??????????????: ?????????.